User manual EN
«Translated from original instructions»

Manuale d'uso IT
«Istruzioni originali»

Mode d'emploi FR
«Traduit des instructions originales»

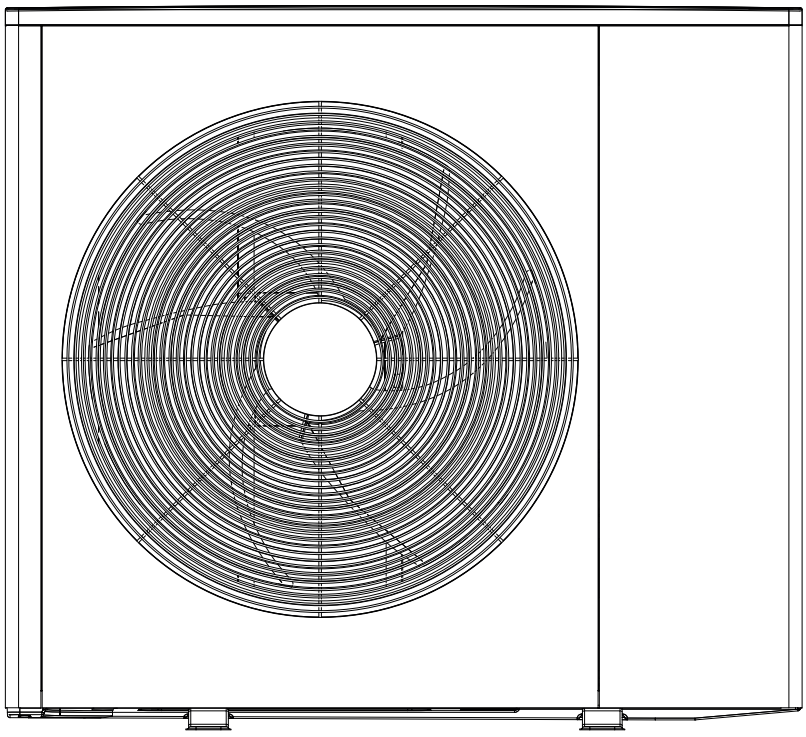
Benutzungsanleitungen DE
«Aus der Originalanleitung übersetzt»

Instrucciones de uso ES
«Traducido de las instrucciones originales»

Instruções de uso PT
«Traduzido das instruções originais»

Air/water heat pump
Pompa di calore aria/acqua
Pompe à chaleur air/eau
Luft/Wasser-Wärmepumpe
Bomba de calor aire/agua
Bomba de calor ar/água

GENERA (ANGHP)



374254126.02 09/2026

PT

Indice

1 - Informação importante 4
2 - Função de instalação 5
3 - Controlo da bomba de calor 6
4 - Manutenção da bomba de calor 6
5 - Perturbação do conforto 7

PT

1 - Informação importante

O manual deve ser entregue ao cliente.

Para a versão mais recente da documentação do produto (manuais, declaração de conformidade, etc.), consulte o site (veja o endereço no verso do manual).

Este manual contém informações sobre a operação e a manutenção do sistema. Para informações técnicas mais detalhadas, consulte o manual de instalação.

PT

Dados de instalação

Produto	
Número de série	
Data de instalação	
Instalador	

Acessórios	

O número de série deve ser sempre fornecido.
Certificação de que a instalação é realizada de acordo com as instruções do manual de instalação que o acompanha e dos regulamentos aplicáveis.

Data:_____ Assinado: _____

Símbolos

Explicação dos símbolos que podem estar presentes neste manual.

PRECAUÇÃO

Este símbolo refere-se a perigo para as pessoas ou para o produto.

ATENÇÃO

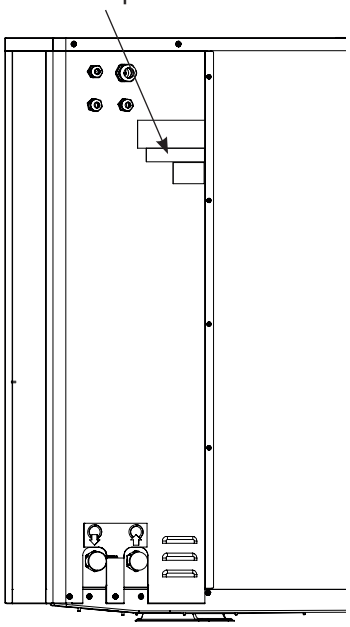
Este símbolo indica informações importantes a serem lembradas ao instalar ou manter o produto.

SUGESTÃO

Este símbolo indica sugestões de como facilitar o uso do produto.

Número de série

O número de série pode ser encontrado no painel traseiro.

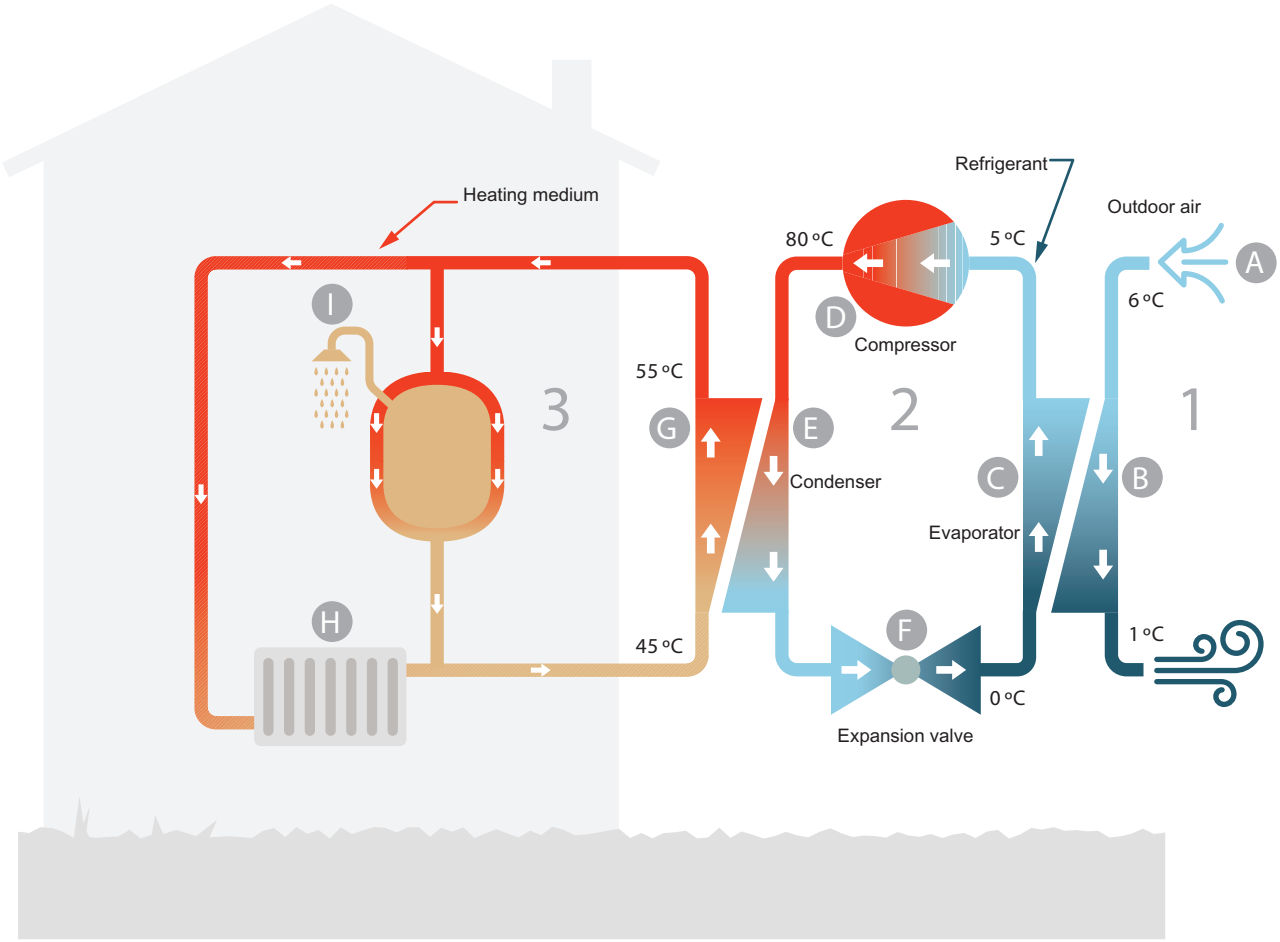


ATENÇÃO

O número de série do produto é necessário para manutenção e serviço.

2 - Função de instalação

Uma instalação de bomba de calor ar/água utiliza o ar exterior para aquecer uma casa. A conversão da energia do ar exterior em aquecimento residencial ocorre em três circuitos diferentes.
Do ar exterior (1) a energia térmica livre é recuperada e transportada para a bomba de calor. A bomba de calor aumenta a temperatura baixa do calor recuperado para uma temperatura alta no circuito refrigerante (2). O calor é distribuído pelo edifício no circuito do meio de aquecimento (3).



As temperaturas são apenas exemplos e podem variar entre diferentes instalações e época do ano.

Ar externo

A O ar exterior é aspirado para a bomba de calor.

B O ventilador encaminha então o ar para o evaporador da bomba de calor evaporador. Aqui, o ar libera a energia de aquecimento ao refrigerante e a temperatura do ar cai. O ar frio éentão expelido da bomba de calor.

Circuito refrigerante

C Um gás circula num sistema fechado na bomba de calor, um refrigerante, que também passa pelo evaporador. O refrigerante tem um ponto de ebulição muito baixo. No evaporador, o refrigerante recebe a energia térmica do ar externo e começa a ferver.

D O gás produzido durante a fervura é encaminhado serpentinas de aquecimento da casa. em um compressor alimentado eletricamente. Quando o gás é comprimido, a pressão aumenta e a temperatura do gás aumenta consideravelmente, de 0°C a aprox. 80°C.

E Do compressor, o gás é forçado para um calor trocador, condensador, onde libera energia térmica para o módulo interno, após o que o gás é resfriado e condensa novamente na forma líquida.

F Como a pressão ainda está alta, o refrigerante pode passar por uma válvula de expansão, onde a pressão cai para que o refrigerante retorne à temperatura original. O refrigerante completou um ciclo completo. Ele é encaminhado novamente ao evaporador e o processo é repetido.

Circuito médio de calor

G A energia térmica que o refrigerante produz no condensador é recuperado pela água do módulo interno, o meio de aquecimento, que é aquecido a 55°C (temperatura de alimentação).

H O meio de aquecimento circula em um sistema fechadoe transporta a energia térmica da água aquecida para os radiadores/ serpentinas de aquecimento da casa.

I A bobina de carga integrada do módulo interno é colocada na seção da caldeira. A água na serpentina aquece a água quente sanitária circundante.

3 - Controle da bomba de calor

Você controla a bomba de calor através do seu módulo de controle (GENERA Controller).
Consulte o Manual de Instalação do módulo de controle.
Durante a instalação, o engenheiro de instalação ajusta as configurações necessárias para a bomba de calor no módulo de controle, para que a bomba de calor funcione de forma ideal no seu sistema.

4 - Manutenção da bomba de calor

PT

Verificações regulares

Quando a sua bomba de calor está localizada no exterior, é necessária alguma manutenção externa.

> **PRECAUÇÃO**
>
> Uma manutenção insuficiente pode causar danos graves à bomba de calor, que não são cobertos pela garantia.

VERIFICAÇÃO DAS GRELHAS E DO PAINEL INFERIOR

Verifique regularmente ao longo do ano se a grelha não está obstruída por folhas, neve ou qualquer outra coisa.

Deverá estar particularmente atento em condições de vento e/ou neve, pois a grelha pode ficar bloqueada.

Verifique também se os orifícios de drenagem no painel inferior estão livres de sujeira e folhas.

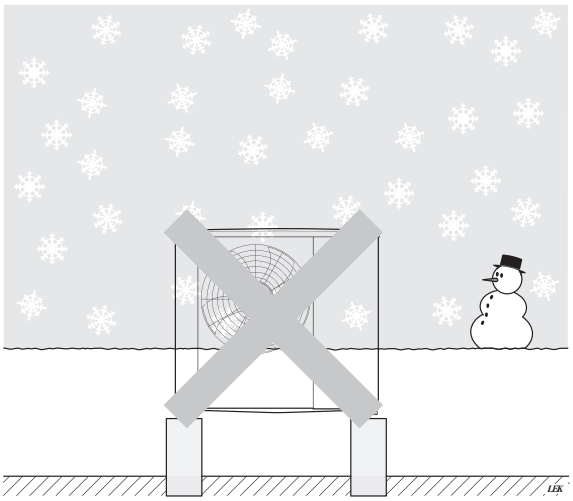
Verifique regularmente se a condensação é conduzida corretamente através do tubo de condensação. Peça ajuda ao seu instalador, se necessário.

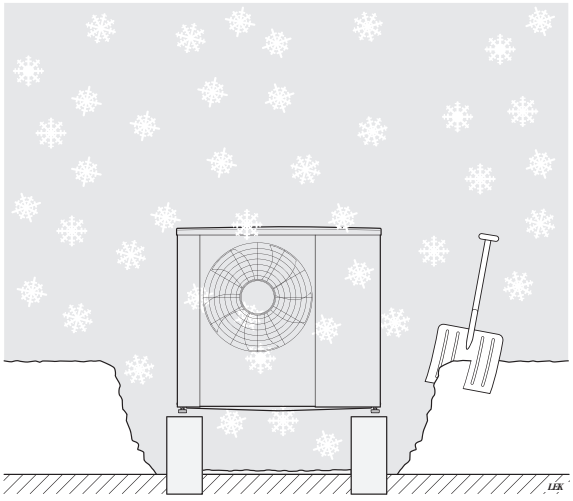
LIMPAR A CAIXA EXTERIOR

Se necessário, o revestimento externo pode ser limpo com um pano úmido.

Deve-se ter cuidado para que a bomba de calor não seja riscada durante a limpeza. Evite borrifar água nas grades ou nas laterais para que a água penetre no aparelho.
Evite que a unidade entre em contato com agentes de limpeza alcalinos.

Mantenha-se livre de neve e gelo





Em caso de longos cortes de energia

Em caso de falhas prolongadas de energia, recomenda-se drenar a parte do sistema de aquecimento localizada no exterior. O seu instalador instalou uma válvula de corte e drenagem para facilitar isso. Ligue e pergunte ao seu instalador se não tiver certeza.

Modo silencioso

A bomba de calor pode ser configurada para “modo silencioso”, o que reduz o nível de ruído da bomba de calor. Esta função é útil quando a unidade deve ser colocada em áreas sensíveis ao ruído. A função só deve ser utilizada por períodos limitados, pois a bomba de calor pode não atingir a potência dimensionada.

Atualizando o software

Informações sobre atualização de software podem ser encontradas no Manual de Instalação do seu módulo de controle.

5 - Perturbação do conforto

Na maioria dos casos, o módulo de controle identifica uma avaria (que pode levar a uma perturbação do conforto), indicando-a com alarmes e mostrando instruções de intervenção no display.

PRECAUÇÃO

No caso de ações para corrigir avarias que exijam intervenções no interior de portas aparafusadas, a alimentação elétrica de entrada deve ser isolada através do interruptor de segurança por ou sob a supervisão de um eletricista qualificado.

Solução de problemas

Se o mau funcionamento não aparecer no display, você pode usar as seguintes sugestões:

INTERVENÇÕES BÁSICAS

Comece verificando o seguinte:

- Todos os cabos de alimentação da bomba de calor estão ligados.
- Fusíveis de grupo e principal da casa.
- A chave de aterramento automática do edifício.
- Fusível / proteção automática da bomba de calor.
- Fusíveis do módulo de controle.
- Os limitadores de temperatura do módulo de controle.
- Que a bomba de calor não apresenta nenhum dano externo.

GRANDE QUANTIDADE DE ÁGUA SOB A BOMBA DE CALOR

- O acessório KVR é necessário.
- Se o acessório KVR estiver instalado, verifique se o fluxo de drenagem da água está livre.

argoclima S.p.A.
Via Alfeno Varo, 35 - 25020 Alfianello - BS - Italy
Tel. +39 030 7285700
www.argoclima.com